ERKINDEA GEOGRAFÍA

A. M. A-k

ESKOLA TŠIKIKO UMEENTZAT

LABURTŠU ERATUA

ta EUSKALZALEK

ASMAURIKO BATZALDIAN SARIZTATUA

BREVEMENTE DISPUESTA

por A. M. A.

PARA NIÑOS DE PRIMERA ENSEÑANZA

Y PREMIADA EN CONCURSO PROPUESTO POR

EUSKALZALE

BILBO-N

1.900-GARREN URTEAN

AMORRORTU, KORTINA TA LAGUNEN

MOLDAGINTZAN

EN BILBAO

TIPOLITOGRAFÍA

AMORRORTU, CORTINA Y COMPAÑÍA

AÑO DE 1.900

A.T.V.
1.184

ZNV
1837

M-4927
R-1319
A.T.U.
1184

ERKINDEA GEOGRAFÍA

A. M. A-k

ESKOLA TŠIKIKO UMEENTZAT

LABURTŠU ERATUA

ta EUSKALZALEK

ZARAUZKO BATZALDIAN SARIETATUA

BREVEMENTE DISPUESTA

por A. M. A.

PARA NIÑOS DE PRIMERA ENSEÑANZA

Y PREMIADA EN CONCURSO PROPUESTO POR

EUSKALZALE

BILBO-N

1,900-GARREN URTEAN

AMORRORTU, KORTINA TA LAGUNEN

MOLDAGINTZAN

EN BILBAO

TIPOLITOGRAFÍA

AMORRORTU, CORTINA Y COMPAÑÍA

AÑO DE 1,900

ERKINDEA

1 Zer da Erkindea?

Izar, lur ta lurreko gauza guztiak argitaratuten dabezan ikastea.

2 Zeinbat atalekoa da Erkindea?

Irukoa: Izarkindea, Izetakindea ta Urineurkindea.

3 Zer da Izarkindea?

Izarkindea da zeruan zeinbat izar dagozan, zelangoak direan eta izarren eralditu ta ibiliak erakusten dabezana.

4 Zer da Izetakindea?

Izetakindeak adierazoten dauz lurbira, giro, mendi, ibai, itšaso eta onetan aurkituten direan aberastasun guztiak.

5 Zer da Urineurkindea edo urikindea?

Gizonak eta eurak imini dabezan erri, lege ta ekanduak erakusten dabezana.

GEOGRAFÍA

1 Qué es Geografía?

La ciencia que trata de la descripción de la Tierra.

2 En cuántas partes se divide la Geografía?

En tres: Astronómica, Física y Política.

3 Qué es Geografía Astronómica?

La que considerando la Tierra como un cuerpo celeste describe la relación que los otros cuerpos tienen con ella.

4 Qué es Geografía Física?

La que describe á la Tierra en su aspecto natural con los elementos que la componen, como montañas, ríos, mares, climas, etc.

5 Qué es Geografía Política?

La que enseña las diferentes regiones ó estados en que se ha dividido la Tierra con las diversas formas de gobierno, leyes, usos y costumbres que los hombres han establecido en ella.

IZARKINDEA

6 Zertzuk dira izarrak?

Zeruan aurkituten direan argi batzuk.

7 Zelangoak edo zeinbat modutakoak dira?

Batzuk izar geldiak edo egoera bardiñekoak, eta besteak izar kolokak edo alderatuten direanak.

8 Zer da izarkindeko bil̄askidea?

Izarrak zelangoak direan iakitun batzuk argitaratu daben eritšia.

9 Zeinbat bil̄askida dagoz izarkindean?

Bi ezagunenak; au da, Tolomeo eta Copernico-rena.

10 Zer diño Tolomeo-k?

Tolomeo eritšon gizon iakitun batek geure Īaunaren iaiotzatik bigarren gizaldian erakutsi eban egonik Lurbirea geldirik zeruaren erdian, inguratuten ebela eguzki eta beste izar guztiak.

11 Zein da Copernicorena?

Copernico-k amaseigarren gizaldian argitaratu eban gizaldi asko aurrerago Pitagoras

ASTRONOMÍA

6 Qué son cuerpos celestes?

Unos astros luminosos que vemos en el firmamento llamado cielo.

7 Cómo se clasifican?

En estrellas fijas ó soles, y estrellas errantes.

8 A qué se da el nombre de sistemas en Astronomía?

A los diferentes pareceres que han tenido los astrónomos acerca del modo como ejecutan los astros sus movimientos.

9 Cuántos son?

Los principales son dos: el de Tolomeo y el de Copérnico.

10 Cuál es el de Tolomeo?

En el segundo siglo de la era cristiana descubrió Tolomeo que la Tierra se hallaba en el centro del Universo y que todos los astros giraban alrededor de ella.

11 Y el de Copérnico?

Este sabio enseñó en el siglo XVI lo que siglos anteriores había descrito Pitágo-

eritšon iakintsu batek ziñoana; au da, Eguzkiak darabilzala bere inguruan Lurbirea eta beste izar guztiak. Auše da gaurko iakitunak erakusten dabena.

12 Zeintzuk dira izar egoera bardiñekoak?

Izar kolokak baiño argi ederragoa daukenak eta andiago direanak; bada onen artean tšikiagoak eta aundiagoak dagoz.

13 Zelango ibiĺia dauke?

Eskuma-eskerrekoa ta onetarako 24 ordu bear dabez.

14 Zer da Eguzkia?

Izar eder bat milinoe bat eta lareun miĺa bidar Lurbirea baiño andiagoa eta 150 milinoe miĺa neurkiñeko beronegandik aldendua.

15 Zelangoa da Eguzkiaren ibiĺia?

Iboiĺekoa eta au egiteko 25 egun ta erdi bear dauz.

16 Zeintzuk dira izar kolokak?

Izar egoera bardiñekoak baiño tšikiago direanak eta argi iĺunagoa daukenak.

17 Zeinbat dira?

Asko; baiña ondoen ikusten direanak, Mercurio, Benus, Marte, Jupiter, Lurbirea,

ras; que el Sol era el centro del sistema planetario girando todos los astros alrededor de él. Este sistema es el admitido en el día.

12 Qué son estrellas fijas?

Son unos astros que conservan entre sí igual distancia, una misma posición y tienen luz propia: estas estrellas se clasifican en varias magnitudes.

13 Qué movimientos tienen?

El de E. á O. dando una vuelta en el término de 24 horas.

14 Qué es el Sol?

Una estrella fija que ilumina á todos los planetas de su sistema, cuyo volumen es 1.400.000 veces mayor que el de la Tierra, calculándose su distancia en unos 150 millones de kilómetros.

15 Tiene algún movimiento?

Da una vuelta sobre su eje en unos 25 días y medio.

16 Qué son planetas?

Unos astros que reciben la luz del Sol y que nos la reflejan á manera de espejos.

17 Cuántos son?

Muchos; pero los más conocidos son: Mercurio, Venus, La Tierra, Marte, Jú-

Saturno, Urano eta Neptuno dira.

18 Zelan ezagututen dira?

Mercurio ozta ozta agertuten da, Eguzkiaren urrean dagoalako eta beren argiak estalduten dabelako.

Venus goizaldean edo il̄untsean bakarrik agertuten da eta orregaitik askok Artizarren izena emon daroake edo emoten dautse.

Marte guztiz da gorria; Jupiter da aundiena eta Saturno barriz argirik tšatšarrenekoa. Beste biak eztira ondo ikusten.

19 Zer da Lurbirea?

Izar koloka Eguzkiak argituten daben bat eta bera inguratuteko urte bete edo 365 egun, 5 ordu ta 49 erizpe edo minuto bear dabezana. Ordu ta erizpe onek lau urterik baten bisusturte bat edo 366 egunekoa egiten dabe.

20 Zeinbat dira Lurbirearen ibil̄iak?

Iru: bat Eguzkiaren inguruan egiten dabena, ta oneri eraldikoa deritšo; bigarrena iboil̄ekoa eta irugarrena danbaladakoa, au da, albo batera

piter, Urano, Saturno y Neptuno.

18 Cómo podemos distinguirlos?

Mercurio es poco perceptible por estar siempre envuelto en la luz solar y por su proximidad al Sol.

Venus ha tomado su nombre de la hermosa y brillante luz que despide; también es conocido vulgarmente con los nombres de estrella matutina ó vespertina, porque unas veces es visible antes de amanecer, y otras después de anochecido.

Marte se distingue por su color rojizo; Júpiter, por ser el mayor de todos, y Saturno, por su luz macilenta. Los otros dos no se distinguen bien.

19 Qué es la Tierra?

El planeta que habitamos y que como los demás recibe la luz del Sol girando al rededor de él por espacio de 365 días, 5 horas y 49 minutos. Estas horas y minutos al cabo de cuatro años forman el año llamado bisiesto; es decir, de 366 días.

20 Cuántos movimientos tiene la Tierra?

Tres: uno, de traslación alrededor del Sol; otro, de rotación sobre su eje, y otro, de balanceo ó de libración. En el movimiento de rotación

eta oestera egiten dabena. Iboilekoa egiteko 24 ordu bear dauz eta ibili onetatik gertaten dira eguna ta gaba; eta danbaladakoan sei ilebete igaroten dauz alde bakotšean.

21 Izar koloken artean badago beste izarrik?

Bai: bigarrengoak eta izarkeak.

22 Zeintzuk dira izar bigarrengoak?

Izar kolokai iarraituten dautsen izar tšiki batzuk.

23 Zeinbat dira ezagunenak?

Ogei: bat dauko Lurbireak: Ilargia. Bi daukaz Martek; lau Jupiterrek; zortzi Saturnok; lau daukaz Uranok eta bat Neptunek.

24 Zertzuk dira izarkeak?

Zeruargi batzuk, bustanantzeko argitasun bategaz noizik noizera agertuten direanak.

25 Zer da Ilargia?

Lurbirearen atzean dabilen eta 49 bidar bera baiño tšikiago dan izar bigarrengo bat.

26 Zeinbat ibili daukaz?

Bi: eraldikoa eta iboilekoa eta onek igaroten dauz bardiñean 29 egun da erdi bakotšean.

27 Zeinbat modutara agertuten da Ilargia?

emplea 24 horas, de donde se produce el día y la noche, y en el de libración, unos seis meses en cada sentido.

21 Qué otra clasificación se hace de las estrellas errantes?

La de satélites y cometas.

22 Qué son satélites?

Unos planetas pequeños que giran alrededor de los primarios.

23 Cuántos y cuáles son los más conocidos?

Son veinte: la Tierra tiene uno, que es la Luna; Marte, dos; Júpiter, cuatro; Saturno, ocho; Urano, cuatro, y Neptuno, uno.

24 Qué son cometas?

Unos astros que aparecen con una cola ó cabellera luminosa trazando en sus movimientos órbitas elípticas.

25 Qué es la Luna?

El satélite de la Tierra; gira alrededor de ella y su volumen es 49 veces menor.

26 Cuántos son sus movimientos?

Dos: el de traslación y de rotación empleando igual tiempo en ellos; es decir, unos 29 días y medio.

27 Cuántas son las fases de la Luna?

Lautara: au da, ilbarri, ilgora, ilbetea eta ilberea, igaroten dabezala zazpi edo zortzi egun bakotšean. Ilbarria esaten iako iaio-aurrean. Ilgora, asten dagoanean; Ilbetea edo Ilzaarra, biribildueran; eta Ilbeera, makurtuten danean.

28 Zer da Argutsa edo Il̄undura?

Zeru - argi batek besteari Eguzkiaren argitasuna estaldutea.

29 Zeintzuk dira andienak?

Eguzkiarena eta Il̄argiarenak. Eguzkiarena ezin izan leike ilbarrian baiño eta Il̄argiarena ilbetean.

30 Zertzuk dira Urteka roak?

Aro bardintsuko egun edo il̄ak.

31 Zeinbat dira?

Lau: Udabarri, Uda, Udazken edo Udagoiena eta Negua. Bakotšean iru il̄ebete igaroten dira.

32 Noz azten dira?

Udabarria, Epail̄aren ogeian; Udea, Bagil̄aren ogeta bat-garren egunean; Udazkena, Irail̄aren ogeian; eta Negua, Lotazil̄ edo Abenduaren ogeta bat-garrenean.

Las principales son cuatro: novilunio ó Luna nueva; plenilunio ó Luna llena; cuarto creciente y cuarto menguante, empleando en cada uno de ellos 7 ú 8 días respectivamente.

28 Qué es eclipse?

La privación de luz que un cuerpo celeste experimenta por la interposición de otro que le priva de los rayos del Sol.

29 Cuándo podrán acontecer los eclipses de Sol y los de la Luna?

Los de Sol en el novilunio y los de la Luna en el plenilunio.

30 Qué son estaciones del año?

El tiempo en que gozamos de una temperatura casi igual.

31 Cuántas son?

Cuatro: Primavera, Verano, Otoño é Invierno; transcurriendo en cada uno tres meses.

32 En qué época comienzan?

La Primavera empieza el 20 de Marzo; el Verano, el 21 de Junio; el Otoño, el 20 de Septiembre, y el Invierno, el 21 de Diciembre.

33 Urteko egun guztiak bardiñak dira?

Ez: Goiko aldean neguko egunak laburragoak dira udakoak baiño.

34 Zeintzuk dira egun laburrena eta luzeena?

Laburrena Abenduaren ogeta bat-garrena da eta luzeena Bagil̃aren ogeta bat-garren eguna; baiña beko aldean bestera gertaten da; au da laburrena Bagil̃aren ogeta bata da, eta luzeena barriz Abenduaren ogeta bat-garren eguna.

35 Zer gertaten da Ecuador edo erdi-aldean eta Eukatšetan?

Ecuador edo Erdi-aldean egun guztiak dira amabi ordukoak, eta Eukatšetan bizi direanak barriz sei il̃ebetean argitan dagoz eta beste seian il̃unetan; au da, sei il̃ebeteko egun bat eta beste sei il̃ebeteko gau bat dauke.

33 Son iguales los días del año?

No: en el hemisferio del Norte los días de invierno son más cortos que los de verano.

34 Cuál es el más corto y el más largo?

El 21 de Junio es el más largo ó de mayor duración, y el 21 de Diciembre el más corto, y viceversa en el hemisferio del Sur, pues aquí el día de mayor duración es el 21 de Diciembre y el más corto el 21 de Junio.

35 Qué sucede en el Ecuador y en los Polos?

Que en el Ecuador los días son constantemente de 12 horas y en los Polos tienen 6 meses cada uno, resultando en un año un día y una noche.

IZETAKINDEA

36 Zelangoa da Lurbirea?

Biribil̃a, baiña goitik eta betik zerbait zakonagoa; orregaitik 40 mil̃a neurkiñeko tšikiago da luzeran zabaleran baiño.

37 Zeinbat eta zertzuk dira izar koloka onetan argitaratu bear direan gauzaak?

GEOGRAFÍA FÍSICA

36 Qué figura tiene la Tierra?

La de una esfera aplanada hacia los Polos, de módo que el eje polar cuenta unos 40 kilómetros menos que el diámetro ecuatorial.

37 Cuántas partes hay que considerar en este planeta?

Iru: Egua, Ura eta Lurra.

Tres, á saber: la parte gaseosa, llamada Atmósfera; la líquida, ó sea el Agua, y la sólida, á que se da el nombre de Tierra.

38 Zer dago Eguan?

Aizea, ur kemeartsua eta kemeail̄ak; eta onek aurkituten dira 100 mil̄a neurkiñeko inguruan; bada gorago ezin gizona bizi leike.

38 De qué se compone la Atmósfera?

De aire, vapor de agua y otros gases. Tiene la Atmósfera la altura de unos 100 kilómetros por lo menos y sólo en la parte baja es respirable para el hombre.

39 Zeintzuk dira aize ezagutuenak?

Ipar, egoi, mendebal eta kanpo-aizea.

39 Cómo se les clasifica á los vientos?

Se les da los nombres de Viento Norte, del Sur ó Viento de Tierra, Poniente y Levante.

40 Zertzuk dira Kemeairak?

Eguan gertaten direan gauzaak.

40 Qué son Meteoros?

Los fenómenos què tienen lugar en la Atmósfera.

41 Zeinbat eta zelangoak dira?

Iruntz, Garo, Laiño, Odai, Euri, Lei, Edur, Tšingor eta Oiñastarria dira urezkoak edo uretik datozanak. Egun sentia, Ostarkua eta beste batzuk argitik datozanak eta Tšimizta, Oiñastu, Iuzturi ta onelangoak sortuten dira tšimiztindarretik.

41 Cuántos y cuáles son?

Unos son producidos por el agua y se llaman acuosos, como el rocío, niebla, nube, lluvia, hielo, nieve, granizo, etc.; otros son luminosos, el arco iris, etc., y los que son producidos por la electricidad se les denomina eléctricos; tales son el relámpago, rayo y otros.

URA

EL AGUA

42 Bardiñean aurkituten dira Lurbiran ura eta lurra?

42 En qué proporción se encuentran el agua y la tierra

Ez, bada Ura iru lauren gitši bat gora-bera zabalago da lurra baiño.

43 Zelangoa da ura?

Gazia eta eztia.

44 Zeintzuk dira gaziak eta zeintzuk eztiak?

Itšasoan aurkituten direanak ur gaziak dira eta eztiak legorrekoak.

45 Zer gertaten da itšasoko uragaz?

Aizearen indarrak sortuten dauz baga eta katšoiak eta Eguzki ta Il̃argiaren erakarpenak, batez bere onenak, ur-gora-beerak sortuten dauz.

46 Zelangoak dira uraldiak?

Ur biziak eta ur il̃ak.

47 Zeinbat aldi daukez?

Bi: Gorazkaldi ta Berazkaldia, Gorazkaldia da ura gora doanean ur-gora izanartean eta Berazkaldia deritšo ura berantz Ur beera eldu artean. Aldi bakotšak sei ordu igaroten dauz.

48 Badau beste izenik

en la superficie de la esfera?

Próximamente las tres cuartas partes de ella ocupa el agua.

43 Cómo se clasifican las aguas?

En dulces y saladas.

44 Cuáles son?

Son dulces las terrestres, y saladas las que forman los mares.

45 Cuáles son los movimientos de las aguas del mar?

Las ondas y olas que son unas agitaciones producidas por el viento, y las mareas que son unas oscilaciones producidas por la atracción del Sol y en particular por la de la Luna.

46 Cómo se clasifican las mareas?

En mareas grandes ó aguas vivas, y en mareas pequeñas ó aguas muertas.

47 Cuántos son los principales períodos de la marea?

Dos: el flujo y el reflujo. El flujo es el movimiento ascendente, por el cual el mar se eleva sobre su nivel por espacio de seis horas hasta su mayor altura ó pleamar; y el reflujo consiste en el descenso del nivel del mar durante seis horas hasta su altura menor ó bajamar.

48 Qué denominaciones

larra inguratuten daben itšasoak?

Bai: Itšasestu edo Itšasartea, Ugolkoa, Kaia eta beste izen asko.

49 Zer da Itšasestu edo Itšasartea?

Lur bi edo lur zati biren edo itšaso biren artean dagoan itšasoa.

50 Zer da Ugolkoa?

Lurrean barruratuta aurkituten dan itšasoa.

51 Zer da Kaia?

Ontziak sartuten direan lurrarteko itšas bastar bat.

52 Zertzuk dira Metak?

Itšasoan aurkituten direan zingo gitšiko leku batzuk.

53 Zertzuk dira Ugarriak?

Itšasoko azalean agertuten direan atšak.

54 Zeri deritšo ondarrizpe edo karraspio?

Lurretik urrean aurkituten direan atš batu edo atš batuko lekuari.

55 Zer da Iturria?

Lurretik urteten daben edo lurrari darion ura.

56 Zer da Uriol edo Uiola?

Euritzako ubeldea.

57 Zertzuk dira Ibaiak?

Lurra ugaindurik itšasoan

toman las porciones de mar inmediatas á las tierras?

Las de estrechos, golfos, puertos, etc.

49 Qué es estrecho?

Un brazo de mar entre dos tierras muy próximas que comunica un mar con otro.

50 Qué es golfo?

Una parte considerable de mar que entra en la tierra.

51 Qué es puerto?

Una porción de mar casi rodeada de tierra, donde hallan asilo las embarcaciones contra las tempestades.

52 Qué es banco?

Es un paraje en el mar de menos fondo que la extensión que le rodea.

53 Qué son escollos?

Unas rocas á flor de agua.

54 A qué se da el nombre de arrecife?

Al bajo ó banco formado por escollos.

55 Qué es fuente ó manantial?

Una porción de agua que brota de la tierra.

56 Qué es torrente?

Una fuerte corriente de agua que sólo se forma en tiempo de lluvias.

57 Qué son ríos?

Unas corrientes continuas

edo aintzira baten ondatuten direan ur lasterrak.

58 Zer da Uramildea?
Ibaiko urak indar aundiagaz iaustea. Uramilde entzute andienekoa Niagara deritšon Amerika goikoan aurkituten dana edo dagoana da.

59 Zertzuk dira Aintzirak?

Lurrean aurkituten direan ur-edamen batzuk.
60 Ur-edamen onek badaukee beste izenik?
Bai: Zingira, Osin, Idoi, Erreka edo Latsa ta Errekaztoa.

LURRA

61 Zeintzuk dira lurrean argitaratu bear direan gauzaak?
Lutege, Oztugarte, Ugarte, Itšasugartedun Lubetz, Izegi, Erpiñ, Itšas-alde, Ondartza, Basamortu, Mendi eta beste onelango batzuk.
62 Zer da Lutegea?
Itšasoak banatu bako erri asko daukazan lur edamen aundi edo zabal bat.

63 Zeinbat Lutege dagoz?

Iru: Antšiñakoa edo zaarra zeiñetan aurkituten direan Europa, Asia eta Afrika. Lutege

de agua que siguen sobre la tierra hasta entrar en el mar, en un lago ó en otro rio.
58 Qué son cascadas?
Caídas rapidas de las aguas de un rio; si son considerables se llaman cataratas, como la del Niágara en Norte América que es la más caudalosa del mundo.
59 Qué son lagos ó lagunas?
Unas grandes extensiones de agua rodeadas de tierra.
60 Qué otro nombre toman?
La de pantano, pozo, charco, arroyo y arroyuelo.

LA TIERRA

61 Cuántas cosas hay que considerar en la parte sólida llamada Tierra?
Las siguientes: Continentes, Península, Islas, Archipiélagos, Istmos, Cabos, Costas, etc.

62 Qué es Continente?
Una vasta extensión de tierra que encierra muchos países que no están separados por el mar.
63 Cuantos son los continentes?
El antiguo, que comprende Europa, Asia y África; el nuevo, las dos Americas,

Barrian dagoz Amerika biak, goikoa ta bekoa; eta Itšastarlurra edo Ozeania da irugarren Lutegea.

y el Marítimo ó la Oceanía es el tercer continente.

64 Zer da Oztugartea?
Iru alderditik itšasoak inguratuten daben lur edamen bat.

64 Qué es península?
Una extensión de tierra rodeada de agua por todas partes á excepción de una, por la cual está unida á un continente.

65 Zer da Ugartea?
Ugartea da lutegea baiño tšikiago eta itšasoen erdian dagoan lur edamena.

65 Qué son islas?
Tierras rodeadas de agua por todas partes y más pequeñas que los continentes.

66. Zer da Itšasugartedunа?
Ugarte asko dagozan itšaso ingurua.

66 Qué son archipiélagos?
Grupos de islas generalmente numerosos.

67 Zer da Lubetza?
Lutege ta Oztugartea edo Lutege bi batuten dabezan lur-zati bat.

67 Qué es istmo?
Una tierra estrecha que une dos partes de continente ó una península á un continente.

68 Zertzuk dira Izegi ta Erpiña?
Izegia da itšasorantz aurreratuta dagoan lur-muturra eta Erpiña deritšo lur-mutur au estua ta laburra danean.

68 Qué son cabos y puntas?
Cabo es una porción de tierra que entra hacia el mar y se denomina punta cuando no es elevada y se estrecha á medida que se interna.

69 Zertzuk dira Itšasaldeak?
Itšasertzeko lurrak.

69 Qué son costas?
Los terrenos cercanos al mar.

70 Eta Ondartzea?
Itšasertzean dagoan are edo ondarra.

70 Y playas?
Los terrenos arenosos y bajos.

71 Zertzuk dira Basoak?
Ota, sasi, bedar eta beste onelango gauzaz beterik aur-

71 Qué son selvas?
Sitios poblados de malezas, matas y mucha vegetación.

kituten direan toki batzuk.

72 Zertzuk dira Mendiak?
Goratuta dagozan lurrak.

73 Eta Garmendiak?
Mendi batzuk, euron tontor zulotik urteten daben su, gar, auts eta arri gorituak, erre ta kiskilduten dabezala ikututen dautseen leku ta gauza guztiak.

74 Zertzuk dira Eremu edo Basamortuak?
Ezetariko gauzarik aurkituten eztan lur-edamen bat.

75 Onez ganera badago besterik?

Bai: Arana, Ibarra, Oiana ta beste asko.

72 Qué son montes?
Unas tierras encumbradas sobre las demás.

73 Y volcanes qué son?
Unos montes que arrojan materias encendidas por una abertura llamada cráter.

74 Qué son desiertos?

Terrenos despoblados y desprovistos de toda vegetación.

75 Además de esto, qué otra denominación se les da a las diferentes partes de la tierra?
Las de valle, vega, bosque, etc.

EUSKALERRIA

76 Zeinbat dira Euskalerriko Errialdeak?
Zazpi.

77 Zeintzuk dira?
Araba, Bizkaia, Zuberoa, Gipuzkoa, Lapurdi ta Naparroa biak: goiko ta beekoa. Lenengoa, bigarrena ta laugarrena, au da, Araba, Bizkaia ta Gipuzkoa gaur Espaiñiaren mendean dagoz; Naparroa bata bere bai; beste irurak Prantziaren mendean aurkituten dira.

PAÍS VASCO

76 Cuántas son las Provincias Vascongadas?
Siete.

77 Cuáles son?
Alava, Vizcaya, Zuberoa, Guipúzcoa, Lapurdi y las dos Navarras, la Alta y Baja. La primera, segunda y cuarta, esto es, Alava, Vizcaya y Guipúzcoa están hoy bajo España, como también una de las Navarras; las otras tres se hallan bajo la dominación francesa.

ARABA

78 Zein da Araba?

Euskal-errialde bat, 3.122 miLa neurkiñeko eta 93.131 biztanle daukazana.

79 Zeintzuk dira Arabaren mugak?

Bizkaia ta Gipuzkoa daukaz Iparraldetik; goiko Naparroa Sortaldetik; Logroño Egoaldetik eta Burgos da Santander Sartaldetik.

80 Zelangoak dira Arabako etekiñ, saldu-erosi eta giroa?

Ugariak dira emengo arto, lusagar, piper eta onelango etekiñak. Giroa guztiz da ona. Eta saldu-erosia burdiña ta beste gauza askorena da.

81 Zeinbat dira Araba-ko mendiak?

Gorbea, Arrato eta Badaia dira aundienak.

82 Zeinbat dira Ibaiak?

Ibai luzeenak, Zadorra, Alegria, Aiuda, Baias eta Omezilo dira.

83 Zeintzuk dira Arabako erri entzute andienekoak?

Gazteiz, Apezpikuaren bizitokiduna. Erri onen inguruan beste erri tšiki asko dagoz: euron artean Armentia deritšona, Done Prudenzio Apez-

ÁLAVA

78 Cuál es Alava?

Una de las provincias vascongadas que tiene 3.122 kilómetros cuadrados y 93.131 habitantes.

79 Cuáles son los límites de Alava?

Al sur limita con la provincia de Logroño; al norte, con Vizcaya y Guipúzcoa; al este, con Navarra, y al oeste, con las provincias de Burgos y Santander.

80 Cuáles son sus producciones, comercio y clima?

El clima es por lo regular bueno; comercia en hierro y otras materias, y sus producciones consisten en maiz, patata, pimiento, etc.

81 Cuáles son los montes más principales?

Gorbea, Arrato y Badaya.

82 Cuáles son los ríos más caudalosos?

Zadorra, Alegría, Ayuda, Bayas y Omecillo.

83 Cuáles son las poblaciones principales de Alava?

Vitoria, sede episcopal, rodeada de muchos pueblecitos entre los que se cuenta Armentia, patria de San Prudencio. Las demás poblacio-

pikuaren iaioterria. Onezaz ganera aurkituten dira Laudio, Amurrio, Murgia, Gatzaga, Arziniega eta beste erri ta baserri asko.

nes importantes son Llodio, Amurrio, Salinas de Añana, Murguía y Arceniega.

BIZKAIA

84 Zein da Bizkaia?
Euskal-errialde bat 2.193 mila neurkiñeko eta 189.954 biztanle daukazana.

85 Zeintzuk dira Bizkaia-mugak?
Iparraldetik Bizkai-ko Itšasoa; sortaldetik Gipuzkoa, egoaldetik Araba eta sartaldetik Burgos da Santander-ko errialdeak.

86 Zelangoak dira Bizkaiko saldu-erosi, giro eta etekiñak?
Bizkaiko giroa guztiz da ona, euritsua izanarren. Aberatsak dira beronen etekiñak zugatz, meatoki eta beste onelango gauzetan. Ugari artuten dira arto, gaztaiña, intšaur, urratš, madari eta sagarrak. Guztiz dira onak Bizkaian egiten direan sagardaoa eta tšakoliña. Azkenik emengo errotak, burdiñolak, eta beste aurkituten direan olak bardindu leikez erbesteko onenakaz.

87 Zeintzuk dira Bizkaiko izegi ta erpiñak?

VIZCAYA

84 Cuál es Vizcaya?
Una de las provincias vascongadas que cuenta unos 189.954 habitantes y tiene 2.198 kilómetros.

85 Cuáles son sus límites?
Confina al norte con el mar de Vizcaya ó Cantábrico; al este, con Guipúzcoa; al sur, con Alava, y al oeste, con las provincias de Santander y Burgos.

86 Cuáles son las producciones, comercio y clima de Vizcaya?
El clima en general es benigno y húmedo. Sus producciones son abundantes en maíz, castañas, nueces, etc.; y de la manzana y uva se sacan los vinos llamados sidra y chacolí. Abundan mucho las arboledas y bosques, siendo también las montañas ricas en minerales, y por último, sus fábricas de papel, fundición de hierro, etc., pueden competir con las mejores del extranjero.

87 Cuáles son los cabos y puntas de Vizcaya?

Izegi entzute andienekoak, Done Klara, Done Katališa, Ogoño eta Matšitšako dira. Erpiñak Mokoa, Ige, Laga, Ugerrai, Gazteluatš, Matšilondo, Meñakoz, Galea ta Luzero.

88 Zeinbat Ugarte dagoz?

Iru: Done Nikolas, Izaro eta Bil̄ano.

89 Zeintzuk dira Bizkaiko mendi aundienak?

Done Erroke, Done Domingo, Artšanda, Pagasarri, Ganekogorta, Sol̄ube, Ereza, Arrola, Lekanda, Barazar, Oiz, Arrue, Atšarre, Aretšeder, Gorbea, Urkiola, Anboto, Udala ta Otoio.

90 Zeintzuk dira Bizkaiko Ibaiak?

Ibai luzeenak Ibaizabal; Nerbion; Plentzia, Somorrosrrostro eta Kadagua dira. Badagoz onek baiño ibai tšikiago edo laburrago direanak: Artibas, Lea, Mundaka, Izoria, Ason eta beste batzuk.

91 Zeinbat Meriomende edo Merindade dira Bizkaikoak?

Zazpi: Busturi, Markiña, Zornotza, Uribe, Bedia, Arratia eta Durango.

92 Zeinbat Eleizate daukaz Busturik?

Ogeta sei: Mundaka, Pedernales, Murueta, Forua, Lumo, Mujika-Ugarte, Arrieta, Men-

Santa Clara, Santa Catalina, Ogoño y Machichaco son los cabos principales y las puntas de Mocoa, Ea, Laga, Uguerray, Gasteluache, Machilondo, Meñacoz, Galea y Lucero.

88 Cuántas y cuáles son las islas?

Tres: San Nicolás, Izaro y Billano.

89 Cuáles son los montes más principales?

San Roque, Santo Domingo, Archanda, Pagasarri, Ganecogorta, Sollube, Ereza, Arrola, Lecanda, Barazar, Oíz, Arrúe, Urquiola, Acharre, Arecheder, Gorbea, Amboto, Udala y Otoyo.

90 Cuáles son los ríos principales de Vizcaya?

El Ibaizábal, Nervión, Plencia, Somorrostro y Cadagua. Hay otros ríos menos caudalosos, entre ellos Artibas, Lea, Mundaca, Izoria y Asón.

91 Cuántas merindades hay en Vizcaya?

Siete, y son: las de Busturia, Marquina, Zornoza, Uribe, Bedia, Arratia y Durango.

92 Cuántas anteiglesias tiene la merindad de Busturia?

Veintiséis: las de Mundaca, Pedernales, Murueta, Forua, Luno, Ugarte de Mújica,

data, Arratzu, Aiangiz, Ereño, Ibarrangelu, Gautegiz-Arteaga, Kortezubi, Natšitu, Izpaster, Bedarona, Murelaga, Nabarniz, Gizaburuaga, Amoroto, Mendeja, Berriatua, Zearrotza, Bolibar, eta Arbazegi. Urte gitšitik onantz Lumo batu zan Gernikako uriagaz.

93 Zeinbat dira Markiñako Eleiz-ateak?

Bi: Semein eta Etšebarri.

94 Zeinbat Eleiz-ate daukaz Zornotzak?

Lau: Amorebieta, Etšano, Ibarruri eta Gorozika.

95 Zeinbat dira Uribe-ko Eleiz-ateak?

Ogeta amabi: Barakaldo, Abando, Deusto, Begoña, Etšebarri, Galdakano, Arrigorriaga, Arrankudiaga, Lezama, Zamudio, Luio, Sondika, Erandio, Leio, Urduliz, Getšo, Berango, Sopelana, Barrika, Gorliz, Lemoniz, Gatika, Laukiniz, Maruri edo Iatabe, Bakio, Morga, Mungia, Gamiz, Fika, Fruniz, Meñaka eta Derio.

96 Zeintzuk dira Bedia-ko Eleiz-ateak?

Lemona eta Bedia.

97 Zeintzuk dira Arratiako Eleiz-ateak?

Iurre, Arantzazu, Eleizabei-

Arrieta, Mendata, Arrazua, Ajánguiz, Ereño, Ibarranguelua, Gautéguiz de Arteaga, Cortézubi, Nachitúa, Ispaster, Bedarona, Murélaga, Navárniz, Guizaburuaga, Amoroto, Mendeja, Berriatúa, Cenarruza, Bolibar y Arbácegui. Hace pocos años que se unieron Luno y Guernica.

93 Cuántas son las anteiglesias de Marquina?

Dos: las de Jemein y Echebarría.

94 Cuántas anteiglesias tiene la merindad de Zornoza?

Cuatro: las de Amorebieta, Echano, Ibárruri y Gorocica.

95 Cuántas son las anteiglesias de Uribe?

Treinta y dos: las de Baracaldo, Abando, Deusto, Begoña, Echebarría, Galdácano, Arrigorriaga, Arrancudiaga, Lezama, Zamudio, Lujua, Sondica, Erandio, Lejona, Urdúliz, Guecho, Berango, Sopelana, Barrica, Górliz, Lemóniz, Gatica, Lauquíniz, Maruri ó Jatabe, Baquio, Morga, Munguía, Gámiz, Fica, Frúniz, Meñaca y Derio.

96 Cuántas son las anteiglesias de la merindad de Bedia?

Lemona y Bedia.

97 Cuáles son las de Arratia?

Yurre, Aránzazu, Castillo y

tia ta Gaztelua, Zeanuri, Dima, Olabarrieta eta Ubidea.

98 Zeintzuk dira Durangokoak?

Abadiano, Iurreta, Berriz, Mail̄abi, Maiñari, Garai, Zaldua, Arrazola, Azpe, Apatamonasterio eta Izurza.

99 Badago beste erri edo baserririk Batzarrerako deirik ezebenik?

Bai, eta dira Gazteluatš, Alboniga, Kanala, Akorda, Ea, Gabika, Albiz, Gerena, Barinaga, Bernagoiti, Bedia, Zaratamo, Basauri, Alonsotegi, Zol̄o, Arakaldo, Larrauri, Laukiniz, Ipiña, Lamindano, Marzana eta Olaeta.

100 Zeintzuk dira Bizkaiko Uriak?

Bilbo, Durango, Balmaseda, Bermeo, Plentzia, Otšandiano, Lanestosa, Portugalete, Lekeitio, Ondarroa, Bil̄aro, Markiña, Elorrio, Gernika, Gerrikaiz, Mirabal̄es, Mungia, Larrabetzu, Errigoiti eta Ermua ta Orduña-ko *zindadea*.

101 Zeintzuk dira Bizkaiko Aranak?

Zeberio, Gordejuela, Karranza, Truzios, Arcentales, Galdames, Sopuerta eta Orozko.

GIPUZKOA

102 Zein da Gipuzkoa?

Elejabeitia, Ceánuri, Dima, Olavarrieta y Ubidea.

98 Cuáles son las anteiglesias de Durango?

Abadiano, Yurreta, Bérriz, Mallavia, Mañaria, Garay, Zaldua, Arrázola, Axpe, Apatamonasterio é Izurza.

99 Cuáles son las aldeas que no tenían voto ó no eran llamadas á las Juntas?

Gazteluache, Albóniga, Canala, Acorda, Ea, Gabica, Albiz, Guerena, Barínaga, Bernagoitia, Bedia, Zarátamo, Basauri, Alonsótegui, Zollo, Aracaldo, Larrauri, Laucáriz, Ipiña, Lamíndano, Marzana y Olaeta.

100 Cuáles son las villas de Vizcaya?

Bilbao, Durango, Valmaseda, Bermeo, Plencia, Ochandiano, Lanestosa, Portugalete, Lequeitio, Ondárroa, Villaro, Marquina, Elorrio, Guernica, Guerricáiz, Miravalles, Munguía, Larrabezúa, Rigoitia y Ermua, y la ciudad de Orduña.

101 Cuáles son los valles?

Los de Ceberio, Gordejuela, Carranza, Trucíos, Arcentales, Galdames, Sopuerta y Orozco.

GUIPÚZCOA

102 Cuál es Guipúzcoa?

Euskal-errialde bat 1.884 ta erdi mil̄a neurkiñeko eta 167.207 biztanle daukazana.

103 Zeintzuk dira Gipuzkoa-ren mugak?

Iparraldetik Bizkaiko Itšasoa, sortaldetik goiko Naparroa, egoaldetik Araba eta sartaldetik Bizkaia.

104 Zelangoak dira Gipuzkoako giro eta etekiñak?

Bizkaikoaren antzekoak bakarrik. Emengo mendietan ezta aurkituten mea eta meatoki askorik.

105 Zeintzuk dira Gipuzkoako Izegi ta Erpiñak?

Izegi bat dago zeiñeri deritšon Iger eta zazpi Erpiñ, au da Turul̄a, Monpas, Galera, Lurzuri, Izuztarri, Arrikoa eta Done Kataliña.

106 Zeinbat Ugarte dagoz?

Bi: Done Klara eta Nauderra.

107 Zeintzuk dira Ibai luzeenak?

Bidasoa, Urumea, Oria, Bertandegi, Urola eta Deba.

108 Zeintzuk dira Gipuzkoako mendiak?

Aiamendi, Oriamendi, Igeldomendi, Arnasamendi, Belauriote, Aralar, Murua, Er-

Una de las provincias vascongadas que tiene 1.884 ½ kilómetros y 167.207 habitantes.

103 Cuáles son los límites de Guipúzcoa?

Al norte confina con el Mar de Vizcaya; al este, con el reino de Navarra; al sur, con Alava, y al oeste, con Vizcaya.

104 Cuáles son las producciones, clima, etc., de Guipúzcoa?

Aunque el clima y las producciones son como las de Vizcaya, no son las montañas de Guipúzcoa tan ricas en minerales como las de Vizcaya.

105 Cuáles son los cabos y puntas de Guipúzcoa?

No hay más que un cabo y es el Higuer y siete puntas llamadas Turulla, Mompas, Galera, Tierra-Blanca, Izustarri, de la Piedra y Santa Catalina.

106 Cuántas son las islas?

Dos: Santa Clara y Nauderra.

107 Cuáles son los ríos más caudalosos?

Bidasoa, Urumea, Oria, Bertandegui, Urola y Deva.

108 Cuáles son los montes más principales de Guipúzcoa?

Ayamendi, Oriamendi, Igueldomendi, Amasamendi, Belauriote, Aralar, Murua, Er-

nio, Elosu. Menduri, Izarraiz, Andatša, Udalatša, Arno, Zaraia, Urbia, Aloña, Aizkorri eta beste asko.

109 Zeintzuk dira erri aundienak?

Itšasaldekoak: Ondarrabia, Pasaia, Donostia, Getaria, Zarauz, Zumaia, Deba eta Motriku; legorraldekoak: Tolosa, Ernani, Errenteria, Oiarzun eta Irun; Beasain, Ataun, Oñate, Mondragon, Bergara, Eibar, Elgoibar, Zestona, Azkoiti, Azpeiti Done Inazio Loiola-tarraren iaioterria, Plazenzia, Zumarraga eta beste asko.

GOIKO NAPARROA EDO NAPAR-ERREIÑUA

110 Zein da Naparroa?

Euskal-errialde bat 10.478 mila neurkiñeko ta 304.184 biztanle daukazana.

111 Zeintzuk dira Goiko Naparroaren mugak?

Iparraldetik, Franziako iru Euskal-errialdeak; sortaldetik, Aragon-erreiñua, egoaldetik Logroño eta sartaldetik Araba eta Gipuzkoa.

112 Zelangoak dira giro ta etekiñak?

Giroa otza, baiña ona da. Aurkituten dira urre, zidar,

nio, Elosu, Abenduria, Izarraiz, Andacha, Udalacha, Arno, Zaraya, Urbia, Aloña, Aizcorri y otros.

109 Cuáles son las poblaciones más importantes?

Fuenterrabía, Pasajes, San Sebastián, Guetaria, Zarauz, Zumaya, Deva y Motrico son las mayores de la costa; y en el centro, Tolosa, Hernani, Rentería, Oyarzun, Irún, Beasain, Ataún, Oñate, Mondragón, Vergara, Eibar, Elgoibar, Cestona, Azcoitia, Azpeitia (patria de San Ignacio de Loyola), Placencia, Zumárraga, etc.

REINO DE NAVARRA

110 Cuál es Navarra?

Una de las provincias vascongadas que tiene 10.478 kilómetros y 304.184 habitantes.

111 Cuáles son sus límites?

Confina al norte con las tres provincias vascongadas dependientes hoy de Francia; al este, con el reino de Aragón; al sur, con Logroño, y al oeste, con Alava y Guipúzcoa.

112 Cuáles son el clima, producciones, etc., de Navarra?

El clima en general es bueno, aunque frío. Hay minas

arri-ikatz eta gatz meatokiak; badagoz leu, paper eta beste onelango lantegiak, ta irabazi geieneko etekiñak ardaoa eta orioa dira.

113 Zeintzuk dira Ibai luzeenak?

Ebro, Esko, Salazar, Irati, Ega, Arga ta Ejea.

114 Zeintzuk dira mendi aundienak?

Gorriti, Aralar, Done Adrian, Leire, Andia, Goñi, Done Martin eta beste batzuk.

115 Zeintzuk dira Aranak?

Erronkari, Saritsu, Aezkoa, Orreaga, Erro, Eugi eta Baztan.

116 Zeintzuk dira erri aundienak?

Iruña, Aoiz, Lunbier, Sanguesa, Tafal̄a, Olite, Bil̄afranka, Tudela, Kaskante, Fitero, Korel̄a, Peralta, Biana, Estel̄a, Bera, Elizondo ta beste batzuk.

EUROPA

117 Zer da Europa?

Munduak daukan alde tšikiena, baiña aurreratuena ta bezauena, 4.180 mil̄a neurkiñeko luzeeran ta 5.560 zabaleran 300 mil̄oa biztanle baiño geiago daukazana.

118 Zelango etekiñak artuten dira Europan?

de oro, plata, carbón de piedra y sal. Tiene fábricas de lienzos, papel, etc., y el comercio exporta mucho vino y aceite.

113 Cuáles son los rios mas principales?

Ebro, Esca, Salazar, Irati, Ega Arga y Egea.

114 Cuáles son sus montañas?

El Pico de Gorriti, Aralar, San Adrian, Leire, Andia, Goñi, San Martin y otros.

115 Cuáles son los valles?

Roncal, Salazar, Aezcoa, Roncesvalles, Erro, Eugui y Baztán.

116 Cuáles son las poblaciones mas importantes?

Pamplona, Aoiz, Lumbier, Sangüesa, Tafalla, Olite, Villafranca, Tudela, Cascante, Fitero, Corella, Peralta, Viana, Estella, Vera, Elizondo y otras.

EUROPA

117 Qué es la Europa?

Europa es una de las partes del mundo, la más pequeña, pero la más adelantada y civilizada, que tiene 4.180 kilómetros de norte á sur, y 5.560 de este á oeste, y cuenta más de 300 millones de habitantes.

118 Cuáles son sus producciones?

Emen dagoz urre, zidar, burdiña, kaltzairu, berun, gatz, gatzua eta onelango meatoki asko: aurkituten dira arearri, karearri, kare, kare baltz, nabarri eta beste arri ederren arrobiak, eta ugari artuten dira gari, arto, garagar, leu, ardao, orio eta onelango etekiñak.

119 Zeintzuk dira Europa-ren mugak?

Iparraldetik goiko Itšaso Otza, sortaldetik Asia eta Kaspio deritšon itšaso edo aintzirea, egoaldetik Itšaso-Baltza, Lur-arteko Itšasoa eta Gibraltar deritšon Itšasartea, eta sartaldetik Atlantico itšasoa.

120 Zeintzuk dira beste itšasoak?

Zuria, Iparrekoa, Baltico, Irlandakoa, Bizkaikoa, Tirreno, Ionico, Adriatico, Egeo, Marmara eta Azoff.

121 Zeintzuk dira itšasarte edo itšasestuak?

Waïgatz, Skager-Rak, Cattegat, Sund, Belt andia ta tšikia, Calais, Mancha, Done Jorge, Iparrekoa, Gibraltar, Bonifacio, Mesinakoa, Otranto, Dardanelos, Constantinopla eta Jenikale edo Kerach.

Posee ricas minas de oro, plata, hierro, plomo, cobre, etc., canteras de mármol, jaspe y otras piedras, produce trigo, maíz, cebada, lino y una multitud de exquisitas frutas.

119 Cuáles son los límites de Europa?

Al norte confina con el Océano Glacial Artico; al este, con Asia y el mar Caspio; al sur, con el Mar Negro, el Mediterráneo y con el estrecho de Gibraltar, y al oeste, con el Océano Atlántico.

120 Cuáles son los mares?

Además de los mencionados hay otros mares pequeños y son: el mar Blanco, el del Norte, el Báltico, el de Irlanda, el de Vizcaya, el Tirreno, el Jónico, el Adriático, el Egeo, el de Mármara y el de Azoff.

121 Cuáles son los estrechos?

El Waïgatz, Skager-Rah y el Cattegat, el Sund, el gran Belt y el pequeño Belt, el paso de Calé ó Calais, el canal de la Mancha, el del Norte y San Jorge, el de Gibraltar, el de Bonifacio, el de Mesina, el canal de Otranto,

el de los Dardanelos, el de Constantinopla y el de Ienikale ó Kerach.

122 Zeintzuk dira ugolko aundienak?

Balticon dagozanak dira Botnia, Finlandia eta Libonia. Zuiderzel Iparreko itšasoan, Leon, Genova, Tarento ta Lepanto, Lur-arteko itšasoan; eta Odessa, Perekop da Sebastopol Itšaso-Baltzean.

122 Cuáles son los golfos mayores?

En el Baltico los de Botnia, Finlandia y Livonia; en el mar del Norte, el de Zuiderzee; en el Mediterráneo, los de León, Génova, Tarento y Lepanto, y en el mar Negro, los de Odessa, Perekop y Sebastopol.

123 Zeintzuk dira izegi aundienak?

Iparrekoa eta Lindesness, Noruegan; Skagen, Dinamarcan; Mizen eta Klear, Irlandan; Lands-End, Inglaterran; Hague eta Uessant Frantzian; Finisterre, Espaiñian; Done Bizente, Portugalen: Spartibento, Italian; eta Matapan, Grezian.

123 Cuáles son los cabos más principales?

El del Norte y Lindesness, en Noruega; los de Mizen y Klear, en Irlanda; el Skagen, en Dinamarca; el Lands-End, en Inglaterra; los de Hague y Uessant, en Francia; el de Finisterre, en España; el de San Vicente, en Portugal; el Spartivento, en Italia y el de Matapán, en Grecia.

124 Zeintzuk dira oztugarteak?

Eskandinabia, Jutlandia, Iberica, Italica eta Crimea.

124 Cuáles son las penínsulas?

La de Skandinabia, Jutlandia, Ibérica, Italica y la de Crimea.

125 Zein da Europako lubetza?

Perekop.

125 Cuántos istmos hay?

Uno, que es el de Perekop.

126 Zeintzuk dira Ugarteak?

Goiko Itšaso-Otzean dagozan aundienak dira Spitzberg, Zembla barria eta Loffoden; Atlanticon dagoz Islandia, Fröer, Shetland, Hebridak,

126 Cuáles son las islas más principales?

En el Océano Glacial Artico, las de Spitzberg, Nueva Zembla y Loffoden; en el Atlántico, las de Islandia, Færöer, Shetland, Hébridas, Or-

Orcadak eta Britanicak. Baltikon Œssel, Dago, Aland, Gochland, Bornholm eta Danes deritšon itšasugartea. Azkenik Lur-arteko itšasoan aurkituten dira Balearak, Corcega, Cerdeña, Sicilia, Malta, Corfu eta beste asko Greziako itšasoan.

127 Zeintzuk dira Europan dagozan aintzira aundienak?

Saima, Ladoga, Onega, Peipus eta Ilmen dira Rusiakoak; Wener, Wetter eta Melarn Suezian; Balaton Austrian; Constanza eta Ginebra Suizan; Mayor edo Aundia, Lutgano eta Komo, Alpeetan; eta Albufera Espaiñian.

128 Zeintzuk dira ibai luzeenak?

Rusiakoak dira Dvina, Wolga, Ural, Don, Dniester eta Dnieper; Alemania eta Austria-koak Danubio, Elba, Oder, Vistula, Weser eta Rhin; Italian Po eta Tiber; Frantzian Rodano, Garona, Loire eta Sena; Inglaterran Tamesis; Espaiñia eta Portugalen Tajo, Duero, Guadiana, Guadalquivir, Jukar, Segura eta Ebro.

129 Zeintzuk dira mendiak?

Zazpi menditeri dira Europan dagozanak, au da, Kiolen, Ural eta Kaukasoak, Karpatoak, Alpeak, Apeniñoak, Pirineoak eta Balkanak.

cadas y Británicas; en el Báltico, las de Œssel, Dago, Aland, Gothland, Bornholm y el Archipiélago Danés; en el Mediterráneo, las Baleares, Córcega, Cerdeña, Sicilia, Malta, Corfú y las del Mar de Grecia.

127 Cuáles son los lagos principales?

Los de Saima, Ladoga, Onega, Peipus é Ilmen, en Rusia; Wener, Wetter y Melarn, en Suecia; Balatón, en Austria; Constanza y Ginebra, en Suiza; Mayor, Lutgano y Como, en los Alpes, y Albúfera, en España.

128 Cuáles son los ríos más caudalosos?

Los de Dvina, Wolga, Ural, Don, Dniester y Dnieper, en Rusia; Danubio, Elba, Oder, Vístula, Weser y Rhin, en Alemania; Ródano, Garona, Loire y Sena, en Francia; Po y Tiber, en Italia; Támesis, en Inglaterra, y Tajo, Duero, Guadiana, Guadalquivir, Júcar y el Segura, en España y Portugal.

129 Cuáles son los montes principales?

Siete grandes cordilleras corren por la Europa, á saber: Kiolen, Urales y Cáucasos, Karpatos, Alpes, Apeninos, Pirineos y Balkanes.

130 Zeintzuk dira garmendiak?

Vesubio, Etna eta Hecla dira aundienak aurkituten dira lenengoa, au da, Vesubio Italian; Etna, Sizilian; eta Hecla Islandian.

131 Badago besterik?

Bai: Vulcano, Vulcanello eta Stromboli dagoz Lipariko Ugartean; Pico eta Done Jorge Azoreetan; eta Saritchef Zembla Barrian.

132 Zeinbat eta zeintzuk dira Europan dagozan Dierriak eta euron buru egiten direanak?

Ogeta sei Dierri dagoz Europan, goiko, erdiko ta beekoak.

130 Cuáles son los volcanes?

Los principales son: el Vesubio, en Italia; el Etna, en Sicilia, y el Hecla, en Islandia.

131 Hay algunos más?

Sí: los de Vulcano, Vulcanello y Stromboli, en las islas de Liperi; Pico y San Jorge, en las Azores, y Saritchef, en la Nueva Zembla.

132 Cuántos y cuáles son los Estados de Europa y sus respectivas capitales?

Veintiséis estados corresponden á la Europa, clasificados en Meridionales, Centrales y Septentrionales.

BEEKOAK

Portugal	Lisboa.
Espaiñia	Madril.
Andorra	Andorra Zaarra.
Italia	Erroma.
Done Mariño	Done Mariño.
Monaco	Monaco.
Turquia	Constantinopla.
Mendi-baltza	Zetinge.
Serbia	Belgrado.
Valaquia eta Moldavia	Bucarest.
Bulgaria	Sofia.

ERDIKOAK

Frantzia	Paris.
Suiza	Berna.
Alemania eta Prusia	Berlin.
Holanda	La Haya.
Beljika	Bruselas.
Austria eta Hungria	Viena.
Luxemburgo	Luxemburgo.
Liechtenstein	Vaduz.

GOIKOAK

Dinamarka	Copenhague.
Inglaterra	Londres.
Escozia	Edimburgo.
Irlanda	Dublin.
Suezia	Stokolmo.
Noruega	Cristiania.
Rusia	San Petersburgo.

MERIDIONALES

Portugal	Lisboa.
España	Madrid.
Andorra	Andorra la Vieja.
Italia	Roma.
San Marino	San Marino.
Mónaco	Monaco.
Turquía europea	Constantinopla.
Montenegro	Cetinge.
Servia	Belgrado.
Valaquia y Moldavia	Bucarest.
Bulgaria	Sofía.

CENTRALES

Francia	París.
Suiza	Berna.
Alemania y Prusia	Berlín.
Holanda	La Haya.
Bélgica	Bruselas.
Austria-Hungría	Viena.
Luxemburgo	Luxemburgo.
Liechtenstein	Vaduz.

SEPTENTRIONALES

Dinamarca	Copenhague.
Inglaterra	Londres.
Escocia	Edimburgo.
Irlanda	Dublin.
Suecia	Stokolmo.
Noruega	Cristianía.
Rusia	San Petersburgo.

AFRIKA

133 Zer da Afrika?

Suez-ko lubetza edegiak, ugarte egin eban oztugarte zan munduko alde bat, zeiñetan aurkituten direan basamortu ikaragarriak da 200 mil̄oa biztanle eta zeiñek 7.900 mil̄a neurkiñeko luzeeran ta 7.250 zabaleeran daukazan.

134 Zeintzuk dira Afrikaren mugak?

Iparraldetik Lur-arteko Itšasoa ta Gibraltar-Itšasarte edo Itšasestua, sortaldetik India-Itšasoa, Itšaso-Gorria eta Asia, egoe ta sartaldetik Atlantico-Itšasoa.

135 Zelango etekiñak artuten dira?

Arros, bedar-urdiñ, piper, eta onelangoak guztiz ugari, aurkituten dira urre, burdiña eta arri eder askoren mea-tokiak; azkenik emengo zugatzak guztiz dira onak batez bere zubaltz eta zumintzak.

136 Zeintzuk dira ugolkoak?

Aden, Sidra, Cabes, Guinea, Biafra eta Benin.

137 Zeintzuk dira izegiak?

Bon, Espartel, Zuria, Berdea, Palmas, Baltza, Itšaropen-ona eta Guardafui.

ÁFRICA

133 Qué es el África?

Una de las tres partes de que se componía el antiguo continente y que por la apertura del canal de Suez quedó convertida en una grande isla, siendo sus dimensiones de 7.900 kilómetros de norte á sur y 7.250 de este á oeste, contando unos 200 millones de habitantes.

134 Cuáles son sus límites?

Confina al norte con el mar Mediterráneo y el estrecho de Gibraltar; al este, con el mar de las Indias, el mar Rojo y Asia, y al sur y oeste, con el Atlántico.

135 Cuáles son sus producciones?

Contiene minas de oro, hierro y piedras preciosas; se coge arroz, añil, pimienta, etc., y entre las hermosas maderas de construcción sobresalen el ébano y áloe.

136 Cuáles son los golfos?

Los de Adén, Sidra, Cabes, Guinea, Biafra y Benin.

137 Cuáles son los principales cabos?

Los de Bon, Espartel, Blanco, Verde, Palmas, Negro, Buena Esperanza y Guardafui.

138 Zeintzuk dira ibai luzeenak?

Nilo, Senegal, Gambia, Niger, Congo, Coanza, Orange, Lubuma, Zanbeza eta Linpopo edo Benbo.

129 Zeintzuk dira aintzira aundienak?

Tchad, Dembea, Marabi, Nyassa, Chirve, Tanganika, Mbutan edo Alberto eta Ukerebe edo Victorica.

140 Zeintzuk dira Afrikan dagozan ugarteak?

Azores, Madera, Canariak, Fernando Poo, Annobon, Corisco, Ascension, Done Elena, Madagascar, Mauricio, Comores, Seychelles, Socotora eta beste asko.

141 Zeintzuk mendi eta menditeriak?

Atlas, Abisinia ta Cafreriakoak, Kenia, Arabeak, Kilimandaro, Lupata, Kong eta beste batzuk.

142 Zeintzuk dira basamortuak?

Saara, Libia eta Calaari dira aundienak.

143 Zeintzuk dira dierriak?

Goialdean: Marruecos, Argelia, Tunez, Tripoli eta Egipto.

Sortaldean: Nubia, Abisinia, Adel, Ajan, Zanguebar eta Mozanbique errialde askogaz.

138 Cuáles son los ríos más caudalosos?

El Nilo, Senegal, Gambia, Niger, Congo, Coanza, Orange, Luruma, Zambeza, Limpopo ó Bembo.

139 Cuáles son los lagos mayores?

El Tchad, Dembea, Marabi, Nyassa, Chirve, Tanganika, Mbutan ó Alberto y el Ukerebe ó Victorica.

140 Cuáles son las islas de Africa?

Las de Azores, Madera, Canarias, Fernando Póo, Annobon, Corisco, La Ascensión, Santa Elena, Madagascar, Mauricio, Comores, Seychelles, Socotora y otras.

141 Cuáles son los montes y las cordilleras?

El Atlas, los de Abisinia y Cafrería, Kenia, los montes Arábigos y las cordilleras de Kilimandaro, Lupata, Kong y otras.

142 Cuáles son los desiertos?

Los principales son Sahara, Libia y Calahari.

143 Cuáles son los estados de Africa?

Al norte, Marruecos, Argelia, Túnez, Trípoli y Egipto.

Al este, Nubia, Abisinia, Adel, Ajan, Zanguebar y Mozambique con varias provincias.

Egoaldean: Hotentocia, Cabo, Transvaal, Orange eta Cafreria, bakotša errialde askogaz.

Sartaldean: Senegambia, Guinea goikoa ta bekoa, Zimbebas eta Nigricia goikoa ta bekoa.

144 Badauke Europarrak aginpiderik Afrikan?

Bai: Franzia-ren mendekoak dira Gorea, Mayotte, Nossibe, Andra Maria, Borbon eta beste ugarte tšiki bi; Argelia, Senegal, Bassam eta Guineako alde batzuk.

Ingelesenak dira Done Elena, Done Maurizio, Seychelles, Ascension, Socotora eta beste ugarte batzuk, baita bere Gambia ta Cabo eta Zangebar-ko alde batzuk.

Portugal-enak dira Azores, Madera, Izegi-Berde, Bissagos eta Done Tomas ugarteak ta bauko aginpidea, beko Guinean, Angola, Bengala, Mozambique eta erri askotan.

España-renak dira oraindiño Canariak, Fernando Poo, Annobon, Corisco, Melilla, Ceuta eta itšasalde batzuk.

Turkoenak dira Egipto, Tunez da Tripoli.

Olandak, Alemaniak eta Italiak daukez erri ta alde asko eurakanatuta.

Al sur, Hotentocia, El Cabo, Transvaal, Orange y Cafrería también con sus divisiones.

Al oeste, Senegambia, Guinea Septentrional y Meridional, Zimbebas y la Nigricia Septentrional y Meridional.

144 Tienen los europeos posesiones en el África?

Sí: de Francia, las islas de Gorea, Mayotte, Nossi-be, Santa María, Borbón y otras dos pequeñas; Argelia, Senegal, Bassam y los territorios de Guinea.

De Inglaterra, las islas de Santa Elena, San Mauricio, Seychelles, Ascensión, Socotora y otras. Además Gambía, la colonia del Cabo y algunos territorios en Zangebar.

De Portugal, las islas Azores, Madera, Cabo Verde, Bissagos y Santo Tomás, Angola en la Guinea Meridional, Mozambique, etc.

De España son todavía las islas Canarias, Fernando Póo, Annobon y Corisco, Ceuta, Melilla y algunos territorios en la costa.

De Turquía son Egipto, Túnez y Trípoli.

Tienen también pueblos y regiones Holanda, Alemania é Italia.

ASIA

145 Zer da Asia?

Lutege zaarreko alde bat, 10.030 neurkiñeko luzeeran, ta 8.500 zabaleran 824 miloe biztanle daukazana.

146 Zelango etekiñak artuten dira?

Asko ta ugari batez bere te, azukre, kafe, liñabera eta bedar-urdiña. Asian dagoz urre, zidar, berun eta arri eder askoren mea-tokiak.

147 Zeintzuk dira Asiaren mugak?

Iparraldetik goiko Itšaso-otza; sortaldetik Itšaso-andia; egoaldetik Indiako-Itšasoa eta sartaldetik Itšaso Gorria, Lurarteko Itšasoa ta Europa.

148 Zeintzuk dira itšasarte edo itšasestuak?

Babelmandeb, Ormuz, Palk, Malaca, Ainan, Formosa, Corea, Sungar, Peronse, Tarrakai eta Berhing.

149 Zeintzuk dira ugolko aundienak?

Arabigo edo Itšaso Gorria, Persico, Oman, Bengala, Siam, Tonkin, Petšili, Amadir eta Obi.

150 Zeintzuk dira aintzirak?

Baikal, Balkasch, Aral, Tengrinoor, Kukunoor, Urmiak, Van eta Itšaso-ila.

ASIA

145 Qué es el Asia?

Una de las tres partes del antiguo continente que tiene unos 10.030 kilómetros de norte á sur; 8.500, de este á oeste, y cuenta 824 millones de habitantes.

146 Cuáles son sus producciones?

El Asia tiene abundantes minas de oro, plata, plomo y piedras preciosas, recolectándose también te, azúcar, café, algodón, añil, etc.

147 Cuáles son los límites del Asia?

Al norte, el Océano Glacial Artico; al este, el Grande Océano; al sur, el mar de las Indias, y al oeste, el mar Rojo, el Mediterráneo y la Europa.

148 Cuáles son los estrechos?

Bab-el-Manded, Ormuz, Palk, Malaca, Ainán, Formosa, Corea, Sungar, La Perouse, Tarrakai y Behring.

149 Cuáles son los golfos mayores?

Arábigo ó mar Rojo, Pérsico, Oman, Bengala, Siam, Tonkin, Pechili, Anadir y Obi.

150 Cuáles son los principales lagos?

Baikal, Balkasch, Aral, Tengri-Noor, Kuku-Noor, Urmiak, Van y mar Muerto.

151 Zeintzuk dira ibai luzeenak?

Obi, Jenissei, Lena, Amur, Hoang-ho, Iang-Tiekiang, Cambodge, Brahmaputra, Gagnes, Indo, Tigris, Eufrates, Amu-Daria, Syr-Daria eta Jordan.

152 Zeintzukdira izegiak?

Chelynskin, Sortaldekoa Lopatka, Romania, Comorin eta Raselgate.

153 Zeintzuk dira oztugarteak?

Anatolia edo Asia tšikia, Arabia, Indostan, Malaka, Korea eta Kamtchatka.

154 Zeintzuk dira ugarte aundienak?

Goiko Itšaso-Otzean Siberi-Barria; Tarrakai edo Sajalin, Japon, Formosa eta Hainan, Itšaso-aundian; Zeilan, Indiako-Itšasoan; eta Chipre ta Rodas, Lur-arteko Itšasoan.

155 Zeintzuk dira Asiako mendi eta garmendiak?

Altai, Stanovoi, Thianlhan, Kuenlun, Himalaya, Chin-Gan, Moggs, Gattes, Tauro, Libano eta Caucaso dira mendi aundienak. Garmendi asko dira batez bere Kamtchatkan, Japon, Kuriles eta Tiankan.

156 Zeintzuk dira Asiako eremuak edo basamortuak?

151 Cuáles son los ríos más caudalosos?

Los de Obi, Jenissei, Lena, Amur, Hoang-Ho, Iang-Tiekiang, Cambodge, Brahmaputra, Ganges, Indo, Tigris, Eufrates, Amu-Daria, Syr-Daria y Jordan.

152 Cuáles son los cabos principales?

Chelynskin, Oriental, Lopatka, Romania, Comorin y Raselgate.

153 Cuáles son las penínsulas mayores?

Anatolia ó Asia pequeña, Arabia, Indostan, Malaca, Corea y Kamtchatka.

154 Cuáles son las islas principales?

En el Océano Glacial, las de Nueva Siberia; en el Grande Océano, Tarrakai ó Sajalín, las del Japón, Formosa y Hainan; en el mar de las Indias, la de Ceilán, y en el Mediterráneo, Chipre y Rodas.

155 Cuáles son los montes y volcanes más principales?

Altai, Stanovoi, Thianlhan, Kuen-Lun, Himalaya, Chin-Gan, Moggs, Gattes, Tauro, Líbano y Cáucaso son los montes más elevados, y los mayores volcanes los de Kamtchatka, de las Kuriles y del Japón.

156 Cuáles son los desiertos del Asia?

Gobi, Roba eta Joly.

157 Zeintzuk dira Asiako Dierri eta buruak?

Goialdean: Asiako-Errusia.

Sortaldean, Japon, China, ta Corea.

Egoaldean, Indo-China, India eta Turkestan.

Sartaldean, Arabia eta Asiako Turkia.

158 Badauke Europarrak aginpiderik Asian?

Bai: Errusia da Siberia ta Trascaucasia-ren iaube.

Turkoen mendean dagoz Anatolia, Siria eta Arabiako erri batzuk.

Portugalenak dira Paugisi, Goa, Diu, Damao eta Macao.

Dinamarka da Nicobar ugartearen iaube.

Inglaterraren mendean dagoz Aden, Indostan geiena, Indo-Chinaren zati bat, ta Perim, Ceilan, Chipre eta Hong-Kong deritšen ugarteak.

Franziak aginduten dau: Pondichery, Karikai, Make, Ianaon, Chandernagor eta Cochinchinako beko aldean.

Los más extensos el de Gobi, Roba y Joly.

157 Cuáles son las regiones ó estados del Asia?

Al norte, Rusia Asiática.

Al este, China y Japón.

Al sur, Indo-China, India, Turkestan.

Al oeste, Arabia y Turquía asiática.

158 Tienen los europeos posesiones en el Asia?

Sí: de Rusia, La Siberia y Trascaucasia.

De Turquía, Anatolia, Siria y algunas comarcas de la Arabia.

De Portugal, Paugisi, Goa, Diu, Damao y Macao.

De Dinamarca, la isla Nicobar.

De Inglaterra, Aden, casi todo el Indostán, parte de la Indo China y las islas de Perim, Ceilán, Chipre y Hong-Kong.

De Francia, Pondichery, Karikai, Maké, Ianaon, Chandernagor y la Cochinchina.

AMERIKA

159 Zein da Amerika?

Lutege barria, Panamako Lubetzak batuta daukazan Oztugarte aundi bi, zeintzuri deritšen Goiko ta beko Amerikak.

AMÉRICA

159 Qué es la América?

Dos grandes penínsulas unidas por el istmo de Panamá, llamadas América del Norte y América del Sur y que forman el nuevo continente.

160 Zeinbat mila neurkiñeko daukez bakotšak?

Goiko Amerikak 6.690 luzeeran ta 3.350 zabaleran daukaz eta Bekoak 7.250 luzeeran eta 5.551 zabaleran, eta Amerika bietan aurkituten dira 122 miloe biztanle.

160 Qué extension tienen?

La del Norte tiene 6.690 kilómetros de norte á sur, y 3.350 de este á oeste, y la América del Sur unos 7.250 kilómetros de norte á sur, y 5.551 de este á oeste, contando en ambas 122 millones de habitantes.

161 Zeintzuk dira Amerika-ren mugak, eta zelango etekiñak artuten dira?

Iparraldetik Itšaso-Otza; egoaldetik Magallanes deritšon Itšas-arte edo Itšas-estua eta Sartaldetik Itšaso-Aundia. Emengo etekiñak Asiakoen antzekoak dira.

161 Cuáles son los límites y producciones de América?

Al norte limita con el Océano Glacial Artico; al este, con el Atlántico; al sur, con el estrecho de Magallanes, y al oeste, con el Grande Océano. Sus producciones se asemejan con las de Asia.

162 Zeintzuk dira Itšas-estuak?

Behring, Lancaster, Davis, Smit, Banes, Parry, Cumberland, Hudson, Yucatan, Magallanes, Bahama eta beste batzuk.

162 Cuales son los estrechos?

Los de Behring, Lancaster, Davis, Smit, Banes, Parry, Cumberland, Hudson, Yucatan, Magallanes, Bahama y otros.

163 Zeintzuk dira Ugolko aundienak?

Darien, Honduras, Mexico, Done Lorentzo, Bohotia, California, Panama, Maracaybo, Guayaquil eta Guayteca.

163 Cuáles son los golfos mayores?

Los de Darien, Honduras, México, San Lorenzo, Bohotia, California, Panamá, Maracaybo, Guayaquil y Guayteca.

164 Zeintzuk dira Aintzirak?

Goiko Amerikan dagozan aundienak dira, Artz-Aundia, Menpekoa, Athabasca, Winipeg, Nagosia, Huron, Mi-

164 Cuáles son los lagos más principales?

En la América Septentrional, los de Grande Oso, del Esclavo, Athabasca, Winipeg, el Superior, Huron, Mi-

chigan, Erie, Ontario eta Nicaragua eta Beko Amerikan dagoz Maracaibo, Titicaca edo Chucuito, Merin eta beste batzuk.

165 Zeintzuk dira Ibai aundienak?

Goiko Amerikan, Mackenzio, Back, Done Lorentzo, Missisipi, Misuri, Arkansas, Gorria, Išines, Ohio, Cumberland, Tenesea, Aundia, Oregon eta Yukon. Beko Amerikan, Madalena, Orinoco, Amazonas, Tocantin, Done Franzisko eta beste asko.

166 Zeintzuk dira Izegiak?

Goikoan, Farewell, Breton, Tancha, Sartaldekoa, Alaska, eta Done Lukas. Bekoan, Zuria, Hornos, Otza, Done Agustin, Done Erroke eta beste batzuk.

167 Zeintzuk dira Oztugarteak?

Alaska, Labrador, Florida, Yucatan eta California.

168 Zeintzuk dira Ugarte aundienak?

Southampton, Terranova, Breton, Donibane, Anticosti, Cuba, Done Domingo, Puertorrico, Jamaica, Antiła-Tšikiak, Lukaiak, Chilve, Karlota-Erregiña, Kadiak, Alentiñak eta beste asko.

169 Zeintzuk dira mendi eta menditeri aundienak?

chigan, Erie, Ontario y el Nicaragua; y en la América Meridional, los de Maracaibo, Titicaca ó Chucuito, Merin y otros.

165 Cuales son los ríos más caudalosos?

En la América Septentrional, Mackenzio, Back, San Lorenzo, Mississipi, Misuri, Arkansas, Río-Rojo, Illinés, Ohio, Cumberland, Tenesea, Río Grande, Oregón y Yukon. En la América Meridional, el Magdalena, Orinoco, Amazonas, Tocantin, San Francisco y otros.

166 Cuales son los cabos principales?

En la Septentrional, los de Farewell, Bretón, Tancha, Occidental, Alaska y San Lucas. En la Meridional, el Blanco, Hornos, Frío, San Agustín, San Roque y otros.

167 Cuales son las penínsulas?

Las de Alaska, Labrador, Florida, Yucatán y California.

168 Cuales son las islas mayores?

Las de Southampton, Terranova, Bretón, San Juan, Anticosti, Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico, Jamaica, Pequeñas Antillas, Lucayas, Chilve, Reina Carlota, Kadiak, Aleutinas y otras muchas.

169 Cuales son los montes y cordilleras más principales?

Goikoan, Apalaches, Arritsuak, Done Elias eta Berdea, Guatemala, Mexico ta Panamako menditeriak. Bekoan, Andiak eta Guayana, Tucuman, Brasil da beste menditeri batzuk, aurkituten direala garmendi asko.

En la América Septentrional, los Apalaches, Montañas Pedregosas, San Elías y las sierras Verde, Guatemala, México y Panamá. En la Meridional, los Andes, Cordillera del Brasil, Guayana, Tucumán y otras con multitud de volcanes.

170 Zeintzuk dira Goiko-Amerikan dagozan Dierriak?

170 Cuáles son los Estados de la América Septentrional?

Groelandia	
Canada	Ottawa.
Dierri-Batuak	Wasington.
Mexico.	Mexico.
Guatemala	Guatemala.
Salvador	Salvador.
Honduras.	Tegucigalpa.
Nicaragua	Managua.
Costarrica.	Dore Jose.

Groelandia	
Canadá	Ottava.
Estados Unidos . . .	Washington.
México	México.
Guatemala	Guatemala.
El Salvador.	San Salvador.
Honduras	Tegucigalpa.
Nicaragua	Managua.
Costa Rica	San Jose.

Beko-Amerikan?

De la América Meridional?

Colombia	Bogota.
Venezuela.	Caracas.
Ecuador	Quito.
Frantzes-Guayana. . .	Cayena.
Holandes-Guayana . .	Paramaribo.
Ingles-Guayana . . .	Georgetown.
Peru	Lima.
Bolivia.	Sucre.
Chile	Santiago.
Argentina.	Buenos-aires.
Uruguay	Montevideo.
Paraguay	Asuncion.
Brasil	Riojaneiro.
Patagonia.	

Colombia	Bogotá.
Venezuela	Caracas.
Ecuador	Quito
Guayana Francesa . .	Cayena.
» Holandesa. .	Paramaribo.
» Inglesa . . .	Georgetown.
Perú	Lima.
Bolivia	Sucre.
Chile.	Santiago.
Argentina	Buenos Aires.
Uruguay.	Montevideo.
Paraguay	Asunción.
Brasil.	Rio Janeiro.
Patagonia	

171 Badauke Europarrak aginpiderik Amerikan?

Bai: Inglaterra da Bretaña-Barria edo Canada, Bermudak, Lucayak, Antila tšikiko ugarte asko, Falkaland, Jamaica, Guayana bat eta Baliza-alde baten iaube.

Dinamarka-renak dira:

171 Tienen los europeos posesiones en América?

Sí: De Inglaterra Nueva Bretaña ó dominios del Canadá, las islas Bermudas, Lucayas, muchas de las pequeñas antillas, Falkaland, Jamaica, una Guayana y la parte meridional de Baliza.

De Dinamarca, la Groen-

Groenlandia, Done Tomas da Donibane ugarteak.

Franziak aginduten dau Done Pedro, Miquelon, Martinica, Guadalupe, Done Bartolome, Guayana bat eta beste ugarte askotan.

Holanda-ren menpean dagoz: Guayana bat, Saba, Done Eustakio, Oruba, Curasao eta Don. Martinen beko aldea.

landia y las islas Santa Cruz, Santo Tomás y San Juan.

De Francia, las islas de San Pedro, Miquelón, Martinica, Guadalupe, San Bartolomé, una Guayana y otras islas.

De Holanda, la Guana Holandesa, Saba, San Eustaquio, Oruba, Curasao y el sur de la isla de San Martín.

OCEANIA

172 Zein da Oceania?

Lurbirako irugarren lutegea, zeiñek 11.100.000 mila neurkiñeko luzeeran ta zabaleran au da guztira daukazan eta zeiñetan aurkituten direan 38 miloa biztanle.

173 Zeintzuk dira Itšastar lurraren mugak?

Iparraldetik Boreal Itšasoa, Sortaldetik Amerika, Egoaldetik Austral Itšasoa eta Indiako Itšasoa.

174 Zelango etekiñak artuten dira?

Guztiz da ugaria arroz, arto, azukre, kafe, abaka, piper-miñ da onelango etekiñetan, bai ta aurkituten dira urre, burdiña eta arri ederren mea-toki asko.

175 Zeinbat eta zeintzuk dira Oceania-ren aldeak?

OCEANÍA

172 Cuál es la Oceanía?

La que forma el llamado tercer continente y tiene 11.100.000 kilómetros cuadrados y 38 millones de habitantes.

173 Cuáles son los límites de la Oceanía?

Limita al norte con el Océano Boreal; al este, con América; al sur, con el Océano Austral, y al oeste, con Asia y el mar de las Indias.

174 Cuáles son sus producciones?

Abundan el arroz, maíz, azúcar, café, abacá, pimienta, etc., y contiene minas de oro, hierro y piedras preciosas.

175 De cuántas partes consta la Oceanía?

Lau: Malasia, Melanesia, Polinesia eta Micronesia.

De cuatro, á saber: Malasia, Melanesia, Polinesia y Micronesia.

176 Zeintzuk dira Melanesiako Itšas-ugarteak?

176 Cuáles son los archipiélagos que forman la Malasia?

Sumatra edo Sonda, Borneo, Celebeak, Molucak eta Filipiñak, bakotša ugarte askogaz.

El de Sumatra ó Sonda, Borneo, Célebes, Molucas y Filipinas, constando cada uno de muchas islas.

177 Zeintzuk dira Melanesiakoak?

177 Cuáles son los de Malenesia?

Bismark, Salomon, Ebridas-barriak, Caledonia-barria eta Australia, Tasmania ta Guinea-barria deritšon ugarteak.

El archipiélago de Bismark, Salomón, Nuevas Hébridas, Nueva Caledonia y las islas de Australia, Tasmania y Nueva Guinea.

178 Zeintzuk dira Polinesia-koak?

178 Cuáles son los de la Polinesia?

Samoa, Tanga, Taiti, Tuamotu, Tubuai eta Sandwich, Viti eta Markesa-ugarteak.

Los de Samoa, Tanga, Tahiti, Tuamotú, Tubuai y las islas de Sandwich, Viti y Marquesas.

179 Zeintzuk dira Micronesiakoak?

179 Cuáles son los de la Micronesia?

Magallanes, Mariana edo Lapurrenak, Carolinak, Palaos, Marshall eta Gilbert.

El de Magallanes, Marianas ó de los Ladrones, Carolinas, Palaos, Marshall y Gilbert.

180 Zeintzuk dira Itšasarte edo Itšas-estuak?

180 Cuáles son los estrechos?

Malaca, Singapoore, Macassar, Sonda, Torres, Bass, Cook eta beste asko.

El de Malaca, Singapoore, Macassar, Sonda, Torres, Bass, Cook y otros.

181 Zeintzuk dira Ugolko aundienak?

181 Cuáles son los golfos mayores?

Zelanda barrian dago Ugaria edo Abundanzia. Australiakoak dira Carpentaria, Spencer eta Done Bizente. Guinea barrian dago Geel-

En la Nueva Zelanda, el de la Abundancia; en la Australia, Carpentaria, Spencer y San Vicente; en la Nueva Guinea, Geelvinck; en Céle-

INSTITUCION SANCHO EL SABIO · OBRA SOCIAL · Caja de Ahorros de Vitoria

vinck. Zelebeetan, Boni, Tolo eta Tomini eta Filipiñetan aurkituten da Ilana.

182 Zeintzuk dira Ibai luzeenak?

Barcu, Cooper, Darling, Lachland, Murray, Maschison, Gascoine, Adelaida, Roper eta beste batzuk.

183 Zeintzuk dira Izegiak?

Gregory, Eyre, Torrens eta Gairduer.

184 Zeintzuk dira Izegiak?

Jaba, Salatan, Sambar, Sampanmangio, Kaniongan, Bojeador, Rodnei, Walsh, York, Wilson, Leewin, Upolu eta Sud.

185 Zeintzuk dira mendi aundienak?

Mendi urdiñak eta Australiako Alpeak: aurkituten dira garmendi asko bietan.

186 Badauke Europarrak aginpiderik Itšastar-lurrean?

Bai: Inglaterrak aginduten dau Labuan, Australia, Tasmania, Viti ta beste ugarte batzuetan da Borneo ta Guinea-barriaren alde baten.

Franzia-renak dira Caledoni-barria eta Taiti, Tubuai, Markesak, Tuamotu, Gambier da beste ugarte batzuk.

Olandak aginduten dau Borneon, Timor eta Guinea-barriko alde askotan, da Sonda, Celebeak eta Moluca ugarteetan.

bes, Boni, Tolo y Tomini, y en Filipinas, Illana.

182 Cuáles son los ríos más caudalosos?

Barcu, Cooper, Darling, Lachland, Murray, Maschison, Gascoine, Adelaida y el Roper.

183 Cuáles son los lagos principales?

Gregory, Eyre, Torrens y el Gairduer.

184 Cuáles son los cabos?

Jaba, Salatán, Sambar, Sampanmangio, Kaniongan, Bojeador, Rodney, Walsh, York, Wilson, Leewin, Upolu y Sud.

185 Cuales son los montes principales?

Los montes Azules y los Alpes de Australia, con multitud de volcanes.

186 Tienen los europeos posesiones en la Oceanía?

Sí: de Inglaterra, las islas de Labuan, Australia, Tasmania, Viti y otras, y gran parte de Borneo y Nueva Guinea.

De Francia, la Nueva Caledonia y las islas Tahiti, Tubuai, Marquesas, Tuamotú Gambier y otras.

De Holanda, gran parte de Borneo, Timor y Nueva Guinea, y las islas de la Sonda, Célebes y Molucas.

Portugalek dauko Timor alde bateko aginpidea.

Alemaniak Bismark, Salomon, Marshall eta Guinea-barriko zati baten edo Ipar-Sortaldeko itšasaldeetan.

De Portugal, una de las partes de Timor.

De Alemania, el archipiélago Bismarck, Salomón, Marshall y las costas nordeste de Nueva Guinea.